

華人醫療服務部 專欄 732-923-5057

2018 年的某一天，漢密爾頓市的 Denise Newkirk 在把一歲的孫女抱起來時感到雙腿劇烈灼痛。這位 55 歲的護士回憶說：“有一個星期的時間我不能移動身體。我不能從右到左轉身，或從椅子上站起來。”當她能夠移動身體後，她走路、站立和舉起物品都很困難。她和丈夫 Michael 擁有一輛房車，通常每年有七個月在外旅行。每隔 28 天，他們會搬到一個新的營地。Denise 說：“我通常能夠搬運食品、木柴並搭建營地。”但是，腰痛使這對夫妻被迫停止了旅行。

兩次恢復行動能力

Denise 的女兒幾年前曾做了脊柱手術，為她做手術的醫生是 Dr. Marc J. Levine，他是羅伯特



Denise 和 Michael 手術後可以陪伴他們的孫子一起玩耍了

編者按：全美知名的骨科脊柱手術專家 Dr. Marc J. Levine，是羅伯特伍德約翰遜大學漢密爾頓醫院的骨科脊柱外科手術主任。他為很多病人提供了契合他們的手術，讓病人的生活質量和日常生活得到極大的改善。本期我們為您介紹一對夫妻在他的幫助下恢復了正常的行動能力，不僅可以和孫輩一起玩耍，還能繼續他們的房車旅行生活。相關鏈接見漢密爾頓醫院英文原文 HealthyTogetherPage18: A Tale of Three Spine Surgeries. How one couple overcame debilitating Back and Neck pain. https://issuu.com/wainscotmedia/docs/rwjhh-winter_2021?fr=sNDZhYjE3ODM2OTM

漢密爾頓醫院脊柱外科手術醫生改變患者生活 三次脊柱手術：一對夫妻如何戰勝致殘性腰部和頸部疼痛

伍德·約翰遜大學醫院 (RWJUH) 漢密爾頓分院的脊柱外科主任，也是羅格斯大學羅伯特·伍德·約翰遜醫學院的骨科臨床助理教授。Denise 的 X 光片和核磁共振成像 (MRI) 顯示，她患有腰椎管狹窄症，椎管狹窄壓迫神經。她還患有腰椎滑脫症，一節脊椎向前滑脫，引起疼痛。Dr. Levine 建議她接受微創脊柱融合術，把兩節或更多節脊椎融合在一起，以保持腰部穩定，否則有可能會導致殘疾或半身不遂。Denise 不願做手術，她說：“我對他非常信任，因為他為我女兒做過手術。但是他從來沒有強迫我做手術。他總是說：‘您一旦準備好就告訴我。’”

Dr. Levine Denise 安排了理療，並讓她服用止痛藥，但她的症狀基本上沒有緩解。她一再推遲手術，直到 2018 年 10 月，她再也無法忍受疼痛了。為了使她盡快康復，Dr. Levine 使用了一種從身體側面

進入的微創技術，而不是從身體的正面或背面進行手術。Dr. Levine 說：“不會失血，也不會對她的腰肌或椎管帶來損傷。這種手術方法還可以降低感染風險。”Denise 恢復得很好，可以像往常一樣活動。

後來，2019 年 4 月 Denise 遭遇車禍，頸部受傷，致使她雙臂灼痛和發麻。她又到 Dr. Levine 醫生處就診，醫生建議手術包括將頸部的兩節脊椎融合在一起。Denise 說：“恢復得很快。”她用了頸托，但不需要理療。她說：“我感覺好多了。手臂麻刺感已經消失，現在我可以把孫子抱起來。”Denise 和 Michael 每週有兩晚照顧他們的孫兒們。

十五年的疼痛終於解脫

Michael 曾經是一家精神病院的護理技師，2004 年因公受傷。他的耳鼓膜穿孔，肩袖撕裂，頸椎間盤突出。他做了重建鼓膜和修復肩膀的手術，但推遲了頸部手術。他說：

“我聽說手術可能不會減輕疼痛。”頸部的傷導致他雙臂疼痛，左臂的疼痛更加嚴重。他說：“夜間的疼痛會導致我的手臂‘跳動’。我舉東西有困難，手中的東西也會掉落，甚至是很輕的東西，比如一盤食物。”

駕駛房車的任務改由 Denise 承擔，但 Michael 的手臂和手指經常痛得難以忍受，他們不得不在休息站停下，讓 Michael 服用止痛藥。

Denise 做了手術後，64 歲的 Michael 決定該對他的脖子採取措施了。他說：“我厭倦了服藥。”Michael 去看了 Dr. Levine，他建議 Michael 做頸椎減壓和融合術，這是一項經過時間檢驗和實踐的手術。2019 年 10 月，Dr. Levine 切除了 Michael 頸部的受損椎間盤；植入替代物以增大兩節脊椎之間的空隙，從而減輕對神經的壓迫；然後用一塊鋼板把骨頭蓋上。Dr. Levine 說：

“Michael 恢復得很好，他後悔沒有及早手術。”

Michael 戴了六周頸托。他說，摘下之後感覺就像換了“新脖子”：“沒有疼痛，也沒有麻刺感。”醫生沒有讓 Michael 做理療，但他自己會做一些運動，例如伸展運動和“小幅度俯臥撐”，以增強頸部肌肉。

不幸的是，新冠病毒 (COVID-19) 疫情的爆發使 Michael 和 Denise 無法繼續旅行。但是，一旦疫情解除，他們就會整理行裝，駕駛房車上路。Denise 說：“我們已經做好準備，隨時可以出發。”

相關資訊及問題，請聯係漢密爾頓醫院華人醫療服務部負責人簡潔瑩：609-495-7634



Dr. Marc J. Levine, Director, Orthopedic Spine Surgery

RWJ Barnabas Health Chinese Medical Program 羅伯森巴拿巴斯 華人醫療服務部

美門醫院
美門南部分院
NEW 漢密爾頓醫院
新布朗士維克醫院
桑莫塞醫院

Monmouth Medical Center, Long Branch
Monmouth Medical Center Southern Campus, Lakewood
Robert Wood Johnson University Hospital Hamilton, Hamilton
Robert Wood Johnson University Hospital New Brunswick, NB
Robert Wood Johnson University Hospital Somerset, Somerville

732-923-5057
732-923-5057
609-495-7634
732-372-8550
908-243-8670

篩檢服務：

- ▶ 乳房篩檢
- ▶ 血管影像
- ▶ 心肺研究
- ▶ 睡眠研究
- ▶ 肺癌篩檢
- ▶ 腸癌篩檢
- ▶ 微創手術

各種專科：

- ▶ 骨科
- ▶ 婦科
- ▶ 兒科
- ▶ 肺科
- ▶ 心臟專科
- ▶ 腸胃專科
- ▶ 老年專科
- ▶ 痛症專科
- ▶ 放射專科
- ▶ 癌症專科
- ▶ 神經專科
- ▶ 手術專科
- ▶ 泌尿專科
- ▶ 感染專科

一站式醫療服務

作為羅伯森巴拿巴斯醫院直屬部門，華人醫療服務部可以為您安排一站式醫療服務，包括各科約診，即時翻譯，各項檢查及交通接送等。詳情請致電，我們會根據需要就近為您安排醫療所需。

RWJ Barnabas
HEALTH

華人醫療服務部各醫院病患協調專員



Stephanie 鄒興睿
美門醫院，美南分院
新布朗士維克醫院



Josephine 胡健香
美門醫院
美南分院



Vivien 卜曉薇
美門醫院
美南分院



Kathy 簡潔瑩
漢密爾頓醫院



Angela 李安琪
新布朗士維克醫院



Joanne 陳青霞
桑莫塞醫院

華人醫療服務部專線：**732-923-5057**
傳真：732-728-5042 電郵：CMP@rwjbh.org